

Zeitschrift: Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA
Herausgeber: Vereinigung für Angewandte Linguistik in der Schweiz = Association suisse de linguistique appliquée
Band: - (2014)
Heft: 100: Retour vers le futur : quelques repères commentés pour esquisser l'avenir de la linguistique appliquée

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VI. Nouvelles technologies et enseignement des langues vivantes

**Neue Technologien im
Fremdsprachenunterricht**

**Nuove tecnologie nell'insegnamento delle
lingue straniere**

New technologies in language teaching

Auteures et auteurs**Autorinnen und Autoren****Autrici e autori****Authors**

Anna DAL NEGRO si è laureata in lettere moderne all'università di Bologna e ha conseguito il dottorato in linguistica all'università di Erfurt. Lavora da ormai vent'anni come insegnante di italiano lingua straniera e ha collaborato con le case editrici Klett e Langenscheidt per l'edizione di vocabolari e materiale didattico. Attualmente è docente di italiano e coordinatrice del centro di autoapprendimento presso il centro linguistico dell'Università ed ETH di Zurigo. I suoi ambiti di interesse sono la linguistica dei corpora, le lingue speciali, le lingue d'origine e l'apprendimento autonomo.

Françoise ZAY est chargée d'enseignement en français langue étrangère à l'Université de Genève (ELCF), spécialiste de l'enseignement de la grammaire et de l'écrit. Elle a été pendant plusieurs années responsable de la formation aux nouvelles technologies au sein de l'ELCF.

Isabelle RACINE est professeure associée en français langue étrangère à l'Université de Genève (ELCF). Psycholinguiste, elle est spécialiste de phonétique et phonologie du français et enseigne également la didactique des nouvelles technologies dans l'enseignement du FLE.

Résumés des articles commentés**Zusammenfassung der kommentierten Artikel****Riassunti degli articoli commentati****Abstracts of the commented papers**

Merkt, G. (1984). Nimmt das Sprachlabor einen neuen Anlauf? Bilanz und Ausblick über didaktische Möglichkeiten. *Bulletin CILA* 40, 77-85.

In this article, G. Merkt wonders about the future of the language lab at a time when the introduction of videos and computers was making for a promising innovation. Although some Swiss Francophone media announced the disappearance of this teaching method, surveys of instructors and students painted a more nuanced picture that fluctuated between being convinced of its usefulness and feeling frustrated. In order to continue to benefit academically from the two major advantages of the language lab, i.e. its multiplicative impact and its capacity for independent study, all the while keeping students from getting bored and discouraged, the author proposes an overhaul of teaching methods in two main activities: listening comprehension and speech production. This realignment will entail compulsory changes to school curricula.

Bennett, T.J.A. (1985). Computer-assisted Language Learning. *Bulletin CILA* 41, 111-119.

T.J.A. Bennett s'intéresse à l'usage de l'ordinateur comme instrument d'enseignement, de test et d'exercice en classe de langue dirigée par un enseignant. Il en relève les points positifs et les promesses, parmi lesquels l'interaction immédiate entre l'apprenant et la machine, des instructions individualisées respectant le rythme et les besoins de chaque étudiant, une motivation accrue par l'attrait de la nouveauté et une autonomisation augmentée de l'apprenant. Sur le plan technique, il compare les avantages et désavantages de deux systèmes, l'un comprenant un ordinateur central, l'autre constitué de micro-ordinateurs. Conscient que la présence d'un écran ne suffira pas à elle seule à rendre moins ennuyeux des exercices de drill structuralistes, il prédit néanmoins un accroissement de la quantité et de la qualité du matériel d'enseignement des langues dans les années à venir et fait appel à un effort d'imagination pour créer des supports plus innovants.

Gauthier, C. & Münch, B. (1989). L'enseignement de la civilisation en FLE: quelques expériences vidéo. *Bulletin CILA* 50, 103-115.

In ihrem Beitrag interessieren sich C. Gauthier und B. Münch für das Bild im Unterricht und insbesondere für den Unterricht mittels Bildern. Ausgehend von der Feststellung, dass die Wahrnehmung der Westschweizer Kultur durch die deutschschweizerischen Schüler auf Stereotypen basiert haben die Autoren mit den Schülern ein Video erarbeitet, um mittels Interviews der Einwohner ein authentisches Dokument über ein kleines Westschweizer Dorf

zu erstellen. Während der Produktion des Films wurden die Schüler angehalten, über Auto- und Heterostereotypen zu reflektieren. Die Autoren zeigen auf, dass Landeskundeunterricht so nicht nur eine kritische Auseinandersetzung mit fixen und simplifizierenden Wahrnehmungen beinhaltet, sondern auch die Entwicklung interkultureller Kompetenz auf Interaktionsebene.